




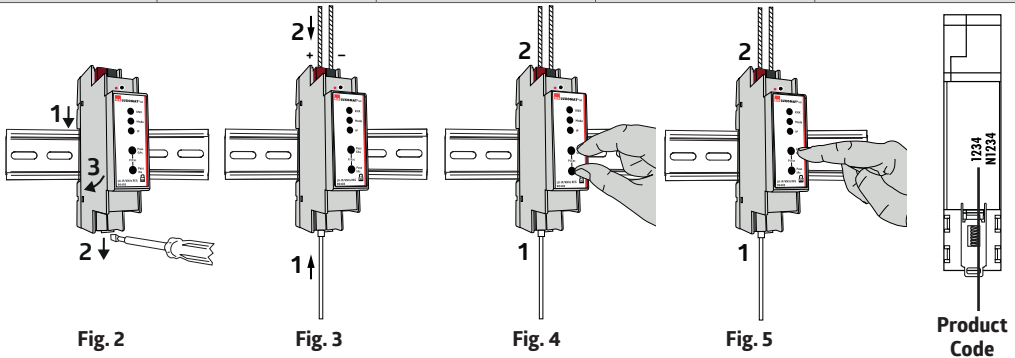







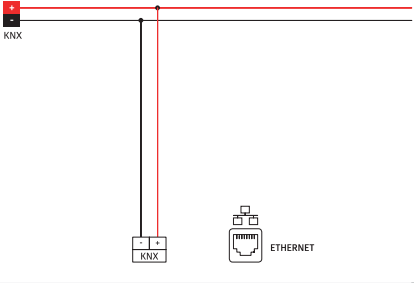

Code	90403	90403	90403	90403
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.beg-luxomat.com . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur www.beg-luxomat.com . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van www.beg-luxomat.com . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Der kompakte KNX IP Router LK-IP/KNXs REG ermöglicht die Weiterleitung von Telegrammen zwischen verschiedenen Linien über ein LAN (IP) als schnellen Backbone. Das Gerät dient zudem als Programmierschnittstelle zwischen einem PC und dem KNX Bus (z. B. für ETS-Programmierung). Das Gerät unterstützt KNX Security. Die Option kann in der ETS aktiviert werden. Als Secure Router ermöglicht das Gerät die Kopplung nicht gesicherter Kommunikation auf einer KNX TP Linie mit einem sicheren IP-Backbone. Auch bei der Schnittstellenfunktion (Tunneling) verhindert KNX Security den unbefugten Zugriff auf das System.	The LK-TP/KNX REG is a KNX line coupler in a compact design. It connects two KNX bus segments via twisted pair, for example a KNX line with a KNX area. The device has an extended filter table for main group 0..31 and ensures a galvanic isolation between the lines. The coupler supports KNX longframes and is compatible with the ETS® software (ETS4.2 or higher). The buttons on the front panel allow disabling the telegram filter for testing purposes. The LEDs indicate operating conditions as well as communication errors on the KNX bus.	Le routeur KNX IP compact LK-IP/KNXs REG est un coupleur de ligne KNX au design compact. Il relie deux segments KNX par paire torsadée (Twisted Pair), par exemple une ligne KNX avec une zone KNX. L'appareil dispose d'une table de filtres étendue pour le groupe principal 0..31 et assure une isolation galvanique entre les lignes. Le coupleur supporte les cadres longs et est compatible avec le logiciel ETS® à partir de l'ETS4.2. Les touches sur la face avant permettent de désactiver les filtres à télégrammes à des fins de test. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.	De LK-TP/KNX REG is een KNX lijnkoppelaar met een compact ontwerp. Hij verbindt twee KNX-segmenten via getwist paar (Twisted Pair), bijv. een KNX-lijn met een KNX-zone. Het apparaat heeft een uitgebreide filtertabel voor hoofdgroep 0..31 en zorgt voor galvanische scheiding tussen de lijnen. De koppeling ondersteunt lange frames en is compatibel met de ETS®-software ETS4.2 en hoger. Met de knoppen op het frontpaneel kunnen de telegramfilters voor testdoeleinden worden gedeactiveerd. De LED's geven de bedrijfstoestanden en communicatiefouten op de bus aan.

90403	DE Bedien- und Anzeigeelemente	UK Operating and display elements	FR Éléments de commande et d'affichage	NL Bedienings- en weergeveelementen
<p>Fig. 1</p>	1 Busklemme KNX TP	1 Bus connector KNX TP	1 Connecteur de bus KNX TP	1 Busconnector KNX TP
	2 KNX-Programmier-LED	2 KNX programming LED	2 LED de programmation KNX	2 LED KNX-programmering
	3 KNX-Taster f. Programmiermodus	3 KNX button f. programming mode	3 Bouton KNX pour le mode de programmation	3 KNX-drukknop voor de programmeermodus
	4 LED KNX, mehrfarbig	4 LED KNX, multicolour	4 LED KNX, multicolore	4 LED KNX, veelkleurig
	5 LED Mode, mehrfarbig	5 LED Mode, multicolour	5 LED Mode, multicolore	5 LED Mode, veelkleurig
	6 LED IP, mehrfarbig	6 LED IP, multicolour	6 LED IP, multicolore	6 LED IP, veelkleurig
	7 Taster Pass GAs	7 Button Pass GAs	7 Bouton Pass GAs	7 Drukknop Pass GAs
	8 Taster Pass IAs	8 Button Pass IAs	8 Bouton Pass IAs	8 Drukknop Pass IAs
	9 LAN Buchse	9 LAN connector	9 Prise LAN	9 LAN naaf
	Montage	Mounting	Montage	Montage



▶ Fig. 2	Gerät wird auf Hutschiene TH 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten, z.B. mit einem Schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.	The device is mounted on DIN rails TH 35 according to EN 60715, so that the lower fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.	L'appareil est monté sur un rail DIN TH 35 selon EN 60715 en décalant l'accroche en partie inférieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en le laissant se remettre.	Apparaat wordt op DIN rail TH 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankerung onder bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.
▶ Fig. 3	Anschluss Ethernet (1) und KNX TP (2)	Connection Ethernet (1) and KNX TP (2)	Connexion Ethernet (1) et KNX TP (2)	Aansluiting Ethernet (1) en KNX TP (2)
▶ Fig. 1 + ▶ Fig. 4	Aktivierung und Deaktivierung des Programmiermodus über den versenkten KNX-Programmierschalter (3) oder durch gleichzeitiges Drücken auf beide Taster (7 und 8) möglich.	The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button (3) or by simultaneously pressing the buttons (7 and 8).	Le mode de programmation KNX est activé/désactivé soit en appuyant sur le bouton de programmation KNX creusé (3) soit en appuyant simultanément sur les boutons (7 et 8).	De KNX-programmeermodus wordt ofwel door het indrukken van de gespoelde KNX-programmeertoets (3) of door het gelijktijdig indrukken van de toetsen (7 en 8) geactiveerd/gedeactiveerd.
▶ Fig. 5	Mit dem Taster Pass GAs kann das Weiterleiten gruppenadressierter Telegramme aktiviert werden. Mit dem Taster Pass IAs kann das Weiterleiten physikalisch adressierter Telegramme aktiviert werden. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.	With the button Pass GAs the forwarding of group addressed telegrams can be activated. With the button Pass IAs the forwarding of individually addressed telegrams can be activated. The LEDs indicate operating states and communication errors on the bus.	Le bouton Pass GAs permet d'activer le transfert des télégrammes adressés en groupe. Le bouton Pass IAs permet d'activer le transfert des télégrammes adressés individuellement. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.	Met de knop Pass GAs kan de doorschakeling van de groep geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. Met de knop Pass IAs kan het doorsturen van fysiek geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. De LED's geven de bedrijfstoestanden en communicatiefouten op de bus aan.

90403	DE LED-Funktionsanzeigen	UK LED function indicators	FR Indicateurs de fonction LED	NL Indicatie LED's
<p>► Fig. 1 LED KNX (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> KNX Busspannung (Hauptlinie) vorhanden → LED leuchtet grün Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED flackert grün. Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED leuchtet kurzzeitig rot 	<ul style="list-style-type: none"> KNX Bus power (main line) active → LED lights green Telegram traffic on the KNX bus (main line) → LED flickers green Communication error on the KNX Bus (main line) → LED shines red (shortly). 	<ul style="list-style-type: none"> KNX Tension du bus (ligne principale) active → LED s'allume en verte Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne principale) → LED scintille en verte Erreur de communication sur le bus KNX (ligne principale) → LED s'allume en rouge (brèvement) 	<ul style="list-style-type: none"> KNX-busvermogen (hoofdlijn) actief → LED brandt groen Telegramverkeer op de KNX-bus (hoofdlijn) → LED knippert groen Communicatiefout op de KNX-bus (hoofdlijn) → LED brandt rood (kort)
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät arbeitet im normalen Betriebsmodus. → LED leuchtet grün Der Programmiermodus ist aktiv. → LED leuchtet rot Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA oder GA → LED blinkt kurz 1x orange. Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA und GA → LED blinkt kurz 2x orange. Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Die Handbedienung ist nicht aktiv. Das Gerät ist nicht korrekt programmiert, z.B. nach Abbruch eines Downloads. → LED blinkt rot. 	<ul style="list-style-type: none"> Device is working in standard operation mode. → LED shines green. Programming mode is active. → LED shines red. Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA or GA → LED blinks shortly 1x orange. Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA and GA → LED blinks shortly 2x orange. Programming mode is not active. Manual operation is not properly programmed e.g. after an interrupted download. → LED blinks red. 	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil fonctionne en mode de fonctionnement standard. → LED s'allume en verte. Le mode de programmation est actif. → LED s'allume en rouge. Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA ou GA → LED clignote brièvement 1x orange. Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA et GA → LED clignote brièvement 2x orange. Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel n'est pas correctement programmé, par exemple après une interruption d'un téléchargement. → LED rouge clignote. 	<ul style="list-style-type: none"> Het apparaat werkt in de standaardwerkmodus. → LED brandt groen. De programmeermodus is actief. → LED brandt rood. De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA of GA → LED knippert 1x oranje De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA en GA. → LED knippert 2x oranje. De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is niet actief. Het apparaat is niet goed geprogrammeerd, bijvoorbeeld na een onderbroken download. → LED knippert rood.
<p>► Fig. 1 LED IP (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Gerät hat aktiven Ethernet-Link und gültige IP Einstellungen. → LED leuchtet grün. Gerät hat aktiven Ethernet-Link und ungültige IP Einstellungen oder noch keine IP Einstellungen vom DHCP Server erhalten. → LED leuchtet rot. IP-Telegrammverkehr. → LED flackert grün. 	<ul style="list-style-type: none"> Device has active Ethernet link and valid IP settings. → LED shines green. Device has active Ethernet link and invalid IP settings or has not yet received any IP settings from the DHCP server. → LED shines red. IP telegram traffic. → LED flickers green. 	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil dispose d'une liaison Ethernet active et de paramètres IP valides. → La LED s'allume en vert. L'appareil a une liaison Ethernet active et des paramètres IP non valides ou n'a pas encore reçu de paramètres IP du serveur DHCP. → La LED s'allume en rouge. Trafic de télégrammes IP. → La LED clignote en vert. 	<ul style="list-style-type: none"> Het apparaat heeft een actieve ethernetverbinding en geldige IP-instellingen. → LED brandt groen. Het apparaat heeft een actieve ethernetverbinding en ongeldige IP-instellingen of heeft nog geen IP-instellingen ontvangen van de DHCP-server. → LED brandt rood. IP-telegram verkeer → LED knippert groen.
	<p>EU-Konformitätserklärung</p> <p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) die Niederspannung (2014/35/EU) die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) 	<p>EU Declaration of conformity</p> <p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> Electrical Equipment Safety Regulation 2016 Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 <p>Contact</p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>	<p>Déclaration de conformité UE</p> <p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) la basse tension (2014/35/UE) la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) 	<p>EU-Conformiteitsverklaring</p> <p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) Laagspanning (2014/35/EU) Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

90403	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
KNX Bus	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
20 mA	Stromaufnahme	Power input	Absorption de courant	Stroomopname
	RJ45-Buchse für LAN (Ethernet), Busklemme rot/schwarz für KNX-TP	RJ45 socket for LAN (Ethernet), Bus Terminal red/black for KNX-TP	Prise RJ45 pour LAN (Ethernet), Terminal de bus rouge/noir pour KNX-TP	RJ45-aansluiting voor LAN (Ethernet), Busklem rood/zwart voor KNX-TP
Ethernet	100BaseT (100Mbit/s), Internet Protokolle: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP und Auto IP	100BaseT (100Mbit/s), Internet protocols: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP and Auto IP	100BaseT (100Mbit/s), protocoles Internet : ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP et Auto IP	100BaseT (100Mbit/s), internet-protocollen: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP en Auto IP
KNX	Gerätemodell: 0x091A Medium: IP/TP KNX Security (AES-128) inkl. Tunneling V2, Core V2 Bis zu 8 Verbindungen gleichzeitig über KNXnet/IP Tunneling Erweiterte Filtertabelle für Hauptgruppe 0...31 Max. APDU Länge: 55	Device model: 0x091A Medium: IP/TP KNX Security (AES-128) incl. Tunneling V2, Core V2 Up to 8 simultaneous connections via KNXnet/IP Tunneling Extended filter table for main group 0...31 Max. APDU length: 55	Modèle de l'appareil : 0x091A Support : IP/TP Sécurité KNX (AES-128) y compris Tunneling V2, Core V2 Jusqu'à 8 connexions simultanées via KNXnet/IP Tunneling Tableau de filtrage étendu pour le groupe principal 0...31 Max. Longueur de l'APDU : 55	Apparaatmodel: 0x091A Medium: IP/TP KNX Security (AES-128) incl. Tunneling V2, Core V2 Tot 8 gelijktijdige verbindingen via KNXnet/IP Tunneling Uitgebreide filtertabel voor hoofdgroep 0...31 Max. APDU-lengte: 55
3 1	Anzahl LEDs mehrfarbig rot (KNX Prog.)	Number of LEDs multi-colour red (KNX Prog.)	Nombre de LED multi-couleurs rouge (KNX Prog.)	Aantal LED's veelkleurig rood (KNX Prog.)
2 1	Anzahl Bedientaster Pass GAs/IAs KNX Prog.	Number of operating buttons Pass GAs/IAs KNX Prog.	Nombre de boutons de commande Pass GAs/IAs KNX Prog.	Aantal bedieningsknoppen Pass GAs/IAs KNX Prog.
III / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
90 x 18 x 60mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-5 °C – +45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
► Fig. 1	KNX Programmierstaste mit LED (rot)	KNX programming button with LED (red)	Bouton de programmation KNX avec LED (rouge)	KNX-programmeerknop met LED (rood)
	Rel. Feuchte: 5 – 93 % nicht kondensierend	Rel. humidity: 5 - 93 % non-condensing	Humidité relative : 5 - 93 % sans condensation	Rel. vochtigheid: 5 - 93 % niet-kondenserend
PC	Gehäuse: DIN-Reiheneinbaugerät - 18 mm	Housing: DIN rail-mounted device - 18 mm	Boîtier : Appareil monté sur rail DIN - 18 mm	Behuizing: DIN-rail-apparaat - 18 mm
ETS	Parametrierung ab ETS 5.7 zur Integration in KNX-Systeme	Settings ETS 5.7 or higher for integration in KNX systems	Paramètres ETS 5.7 ou supérieure pour l'intégration dans les systèmes KNX	Parametrering vanaf ETS 5.7 voor integratie in KNX-systemen
	Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der B.E.G.-Homepage heruntergeladen werden.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.	La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de B.E.G.	De Productdatabank voor ETS moet men steeds downloaden op de B.E.G. website.
	Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!
				
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet